

第一章

历史的教训

中国历史上曾 7 次遭受外国侵略 中国人民艰苦奋斗，发挥不竭的创造力，加之有改革开放政策的引导，20 年中，中国取得了重大成就。

中国首都北京。在一个启用仅 2 年的新机场大厅里，机场的航空和边防警察在各自的岗位上，仔细地检查着刚从法航的波音 777 飞机上走下来的 262 位乘客的护照和签证。这是 2001 年 9 月 11 日上午，大家都知道，这天发生了不幸的“9·11”事件。

显然由于经历了 9 个半小时的飞行以及因时差的影响（与法国首都巴黎相差 6 小时；与加蓬首都利伯维尔相差 7 小时），这些乘客显得比较疲惫。与其他机场的长蛇阵相比，这里的人流速

度比较快，值得称道。人们常夸奖中国人有两大优点，一是勤奋工作，二是遵守纪律。

赴华前，中国驻加蓬大使郭天民在谈到自己国家时曾说，中国的面积是加蓬的 35 倍，有 5000 多年的文明史（与古埃及、巴比伦和印度齐名），曾 7 次遭受外国列强的侵略，“我们也是被逼出来的”。

一百多年的被奴役，导致了中国的落后，但这也促使中国不断奋发图强，奋力赶超。事实上，中国人给人的印象是很少闲着。的确，如今中国已拥有 13 亿人口，要养活这么多的人，需要不断地奋斗。如，西部地区希望能赶上沿海地区，正在建设高速公路。人们经常可以看到，晚上 10 点钟之后，工地上仍然还有人在干活。上海摩天大楼的窗玻璃是否需要清洗？一个星期天，我们看到，工人在大楼的侧面吊着绳索在擦拭。

改革开放开放政策是产生智慧的源泉。我们的导游——中国外交部非洲司的三秘朱京提到，江泽民主席说，一个民族的灵魂在于其造力。

甘肃省顶西（音译）县的一个村子，气候恶

劣，降雨稀少，每年才 386 毫米。村民们成功地开筑了水库，现在他们不仅全年都用水库的水浇灌田地，而且还能供家家户户用水。同时，村民们采用了太阳能技术，不用烧木柴便可做饭。绿化政策保证了地区的生态平衡。

假如没有改革开放政策，即使勤奋劳动，遵守纪律，勇于创造，恐怕也还是不行的。人们称颂改革开放为英明的政策，这一政策是邓小平在 20 世纪 70 年代末提出的。外交部非洲司副处长孙功谊说，改革开放政策的实施使北京和上海等城市的面貌发生了翻天覆地的变化。在全中国，改革开放的成果也是显而易见的：中国用不到世界 7% 的耕地养活了占世界 22% 的人口。从此，一个规模宏大、水平高精的工业化结构体系建立起来了。中国是世界上第一大生产煤炭和水泥的国家，也是冰箱、电视机等家电的主要生产国之一，这使中国 2001 年的经济增长率估计能达到 8% 左右。

特区 中国政府这些年来大力推行的改革开放政策导致了一些特区的建立（如：深圳、珠海、汕头、厦门等），使人们对社会主义制度的性质产生了疑虑。中共中央对外联络部非洲局副

局长李力清女士指出：“中国已经开始实行社会主义市场经济。”

位于北京东南部的经济技术开发区是一个最新型的园区，它是 1994 年获得政府批准的样板，是“投资和开发的理想场所”。该园区离机场 25 公里，离火车站 18 公里，占地面积 1 万平方米，将汇集 1000 家企业，其中 260 家为外资企业，实际上是多国投资企业。

为保护环境（绿地面积占总面积的 46%），工业园区计划投资 33 亿美元（约 23000 亿非洲法郎）。这样的园区在全中国约有 40 个，这数字令人目眩，说明了刚加入世界贸易组织的中国在该组织中有怎样的地位。

I – Les leçons de l’Histoire

Sept fois sous domination étrangère, la Chine a dû s’en remettre à la force de travail de ses habitants et à une réelle capacité d’invention. Servie par ailleurs par une politique de réformes et d’ouverture, en place depuis vingt ans, elle en tire aujourd’hui les dividendes.

Dans le hall d’arrivée de l’aéroport de la Capitale, à Pékin, mis en service il y a deux ans, tous les agents de la police de l’air et des frontières sont à leur poste qui contrôlent scrupuleusement la validité des passeports et des visas des 262 passagers que vient de déverser, ce matin (funeste, pour les raisons que chacun sait) du 11 septembre un Boeing 777 d’Air France.

Pour ces derniers, passablement éprouvés par un vol de 9 heures et demie et par le jet-lag (le décalage horaire, de l’ordre de 6 heures avec Paris et de 7 avec Libreville), le temps ainsi gagné loin des files interminables dans d’autres

aéroports est appréciable. Pour les Chinois eux-mêmes, c'est l'illustration de deux qualités qu'on leur prête habituellement: l'ardeur au travail et la discipline.

“De toute façon, nous n'avons pas le choix”, avait prévenu, l'avant veille de notre départ, l'ambassadeur de Chine au Gabon, Guo Tianmin. C'est que son pays, grand comme 35 fois le Gabon et riche d'une civilisation sept fois millénaire (c'est-à-dire au moins aussi vieille que celles d'Égypte, de Babylone ou de l'Inde), s'est trouvé autant de fois sous domination étrangère.

Le retard accumulé à la suite de ces décennies d'asservissement a ainsi conduit à la mobilisation, sans relâche, des énergies. L'impression, de fait, apparaît très nettement que le Chinois se repose peu. Il est vrai qu'avec une population estimée aujourd'hui à 1,3 milliard d'habitants, il est possible de maintenir sur la brèche un grand nombre de personnes. Telle autoroute est en construction dans l'Ouest désireux de rattraper une partie de son retard sur les régions côtières par exemple? Il n'est pas rare de rencontrer des ouvriers sur le chantier à 22h. Les baies d'un gratte-ciel de Shanghai ont besoin d'être nettoyées? On apercevra des équilibristes accrochés à son flanc un dimanche!

OUVERTURE ET RÉFORMES ◆ Ces dispositions se doublent souvent de trésors d'ingéniosité. "L'âme d'un peuple réside dans sa capacité d'invention", aime à répéter le président Jiang Zemin, rapporte notre guide, Zhu Jing, 3^e secrétaire au Département Afrique du Ministère des Affaires étrangères.

Ainsi, les habitants d'un village dans le district de Dingxi (province du Gansu), au climat rude et à la pluviométrie très peu abondante (386 ml/an), ont-ils réussi à développer des techniques leur permettant de disposer de réserves d'eau toute l'année, autant pour irriguer des champs en escaliers que pour la consommation domestique. De même, grâce à des capteurs solaires ils peuvent cuire leurs aliments sans avoir recours au bois. La politique étant à une revégétalisation qui contribuerait à assurer l'équilibre écologique de la région.

Ardeur au travail, discipline, ingéniosité. Ces qualités seraient probablement insuffisantes si la politique de réformes et d'ouverture—qu'on qualifierait aujourd'hui de clairvoyante—mise en place à la fin des années 70 sous l'impulsion de Deng Xiaoping n'était venue en soutien. "Le visage de villes comme Pékin et Shanghai a radicalement changé", analyse Sun Gong Yi, directeur adjoint au département Afrique du Ministère des Affaires étrangères.

À l'échelle de tout le pays, les résultats sont spectaculaires : une agriculture s'exerçant sur 7 % des terres cultivées au monde mais qui parvient à nourrir 22 % de la population mondiale, un système industriel désormais bien structuré, de niveau et d'envergure non négligeables (la Chine est ainsi le premier producteur mondial de charbon et de ciment et un des principaux d'appareils électroménagers, tels le réfrigérateur ou le téléviseur). Ce qui devrait assurer cette année encore au pays une croissance avoisinant les 8 %.

ZONES SPÉCIALES ♦ Cette politique de réformes et d'ouverture poussée jusqu'au bout a autorisé ces dernières années l'implantation de zones économiques spéciales (Shenzhen, Zhuhai, Shantou, Xiamen, etc.) qui peuvent faire s'interroger sur la nature socialiste du régime. "La Chine a déjà commencé l'économie de marché... socialiste", répond Mme Li Liqing, adjointe au directeur général du bureau africain au département international du Comité central du Parti communiste chinois (PCC).

La zone de développement économique et technologique (Beijing développement area, BDA), au sud-ouest de Pékin, compte parmi les derniers nés de ce type d'implantation. "Le site idéal pour investir et se développer", comme clame une publicité, a obtenu le feu

vert du gouvernement en 1994. S'étendant sur une superficie de 10000 m² près de l'autoroute, à 25 km de l'aéroport et à 18 de la gare, il devrait regrouper à terme un millier d'entreprises, dont 260 à investissements étrangers. Des multinationales en réalité.

Soucieux de la préservation de l'environnement (les espaces verts devraient occuper 46% de la superficie totale), le parc industriel escompte des investissements s'élevant à 3,3 milliards de dollars (plus de 2300 milliards de F CFA). Des chiffres multipliés par une quarantaine de zones de même nature dans tout le pays, qui font littéralement tourner la tête et qui donnent par exemple une idée de la place que devrait occuper la Chine au sein de l'Organisation mondiale du commerce(OMC) à laquelle elle vient d'adhérer.

第二章

兰州追赶失去 的时间

开发西部地区 —— 与沿海地区相比处于落后地区的战略 —— 中国中央政府给甘肃省省会及全省一个大好的机遇。

兰州（甘肃省省会）有 360 万人口，该市有其独特的魅力。市内有一座百年铁桥横跨黄河 —— 黄河穿越兰州市的部分大约为 20 公里。该市中心建有一座博物馆，按时间顺序陈列展品。兰州小型出租车全都喷涂了同一种颜色 —— 黄色，而且全是同一汽车制造公司的产品；电子计算机控制着三色交通信号。

甘肃省地处中国西北部，面积 45 万平方公里，包括 14 个州和 86 个县。汉族占该省人口的 90% 以上，此外，还有十来个少数民族。兰州作

为省会，与沿海的东部地区相比，相当落后。最能说明东西部差别的是人均收入。兰州人年均收入仅为 4900 元人民币（约合 50 万非洲法郎），是首都北京人年均收入的 1/3。甘肃省和兰州市在全国排列第 30 位。

中央政府制定的开发西部计划获得了全体西部人民的欢迎，他们从中看到了西部地区的前景和所能获得的好处。西部地区开发办副主任曹立庚（音译）表示，开发行动计划包含四个方面：机场和公路基础设施、结构改革、向外资开放和环境保护。

如今，在全中国都能响亮地听到：“要想富，先修路。”在兰州，也和别的省市区一样，人们把开发公路和发展地方经济紧密地联结在一起。

完整的公路网 从 5 月份刚竣工的崭新的中川机场出来，展现在面前的是一条高速公路，它体现了中国人的忘我精神和聪明才智。这条公路从机场到兰州市中心，全长 70 公里，耗资 400 亿元人民币（约 40000 亿非洲法郎）。修路的资本将从今后几年的养路费中逐步收回。

届时，公路网将通往地区各县，如前文提到的顶西县的一个村子，村民对离家门仅几十米远

的公路开筑工地感到十分兴奋。他们说：“自三年前实施土地规划政策以来，生活开始改变了。这条高速公路将使我们能更好地向前发展，还能吸引更多的旅游者。”曹先生表示，有 2000 多年历史的旅游景点在甘肃省为数不少，几乎各地都有佛洞。在该省逗留期间，就遇到过西方旅游团组在参观。

但是，要吸引更多旅游者，还需花力气做进一步的努力，不断改善旅游环境质量。甘肃和兰州地区气候恶劣，他们正在利用复杂的灌溉系统，把黄河的水抽上来，浇灌种植在高原地带的树木和草地。

眼下，从山的一侧已经能够看到绿化的初步成果，这大概是改善旅游环境的开始。来自外交部非洲司的我们的导游朱京说：“许多不会破坏环境的休闲活动，可以在 1300 米高度的地方开展。”

资金 剩下的问题是向外资开放。十分和蔼的甘肃省外办负责人李希诚（音译）告诉我们，中国中央政府选择外资，地方当局也积极响应。“我们对外资寄予厚望。”曹立庚先生则坦诚表示：“我们正在大力加强这方面的工作。”在甘

肃省落户的企业，享受诸多优惠条件，特别是享受减免税收和土地使用方面的优惠政策（例如：凡开垦荒地、荒山建设新开发区的，可享受减少15%的地皮费，地方财政还予以交通补助；加速对不动产的折旧等）。

优惠待遇焕发了地方企业的朝气。作为中国纺织业龙头和中坚力量的“三毛集团”在兰州近郊设厂。工厂经理陈金华（音译）表示，该厂在此地发展没有任何问题：工厂资金有15亿元人民币（约合1500亿非洲法郎）；出口情况良好（出口美国、日本和印尼）；利润回报也不错，属中国赢利最多的企业之一；该厂已经上市交易。但是，在冶金、石化、药品及农业等关键领域的一些企业，则不得不进行重组。

曹立庚指出：“一些弱小企业得合并，或者关闭。”为了进入“良性循环”，缩小与沿海地区的差别，不得不以此作为代价。

II – Lanzhou à la poursuite du temps perdu

La stratégie de mise en valeur de l'ouest du pays – en retard par rapport aux régions côtières – imaginé par le gouvernement central offre une formidable opportunité à la ville et à l'ensemble de la province du Gansu .

Avec son pont en fer presque centenaire surplombant le fleuve jaune, lequel traverse la ville sur 20 km, sa place centrale, son musée, véritable machine à remonter le temps, ses mini-taxi bus, tous de même couleur, jaune et de même marque et ses feux tricolores avec compte à rebours électronique, Lanzhou, 3,6 millions d'habitants, offre un charme tout à fait particulier.

Le chef-lieu de la province du Gansu (450000 km², 14 préfectures, 86 cantons), dans le nord-ouest de la Chine, où vivent aux côtés des Han, majoritaires à plus de 90% , une dizaine de minorités ethniques, n'en accuse pas moins

un retard prononcé vis-à-vis des régions côtières, celles de l'est, ou de la capitale, bien entendu. Un chiffre résume parfaitement cet écart : le PIB par habitant. Il est de 4900 yuans (pas loin de 500000 francs CFA) soit le 1/3 du revenu dont dispose dans l'année un Pékinois. Ce qui relègue la province et son chef-lieu au 30^e rang national.

D'où une stratégie de développement élaborée par le gouvernement central et saluée par l'ensemble d'une population qui perçoit très bien les perspectives qui s'ouvriraient ainsi au bénéfice de leur région. Cette action se décline principalement en quatre axes, explique le directeur adjoint du bureau chargé de conduire le développement de l'ouest du pays, Cao Li Geng : infrastructures aéroportuaires et routières, réformes structurelles, ouverture aux capitaux étrangers et préservation de l'environnement.

“Pour s'enrichir, dit un adage qu'on entend un peu partout aujourd'hui à travers le pays, il faut avant tout construire les routes”. Ici comme ailleurs, on a saisi le lien, étroit, qui existe entre ouverture des voies de communication et expansion de l'économie locale.

RÉSEAU COMPLET ◆ Ainsi, à la sortie du tout nouvel aéroport Zhongchuan, inauguré seulement en mai dernier, une autoroute, reflet de l'abnégation et du génie des